Kayttoohje

Akkulaastinsekoitin YT-82880 — Käyttöohje

Käännös valmistajan alkuperäisen käyttöohjeen englanninkielisestä osuudesta (Toya S.A., tuotenumero YT-82880).

TUOTTEEN KUVAUS

Sekoitin on sähkötyökalu, jolla voidaan sekoittaa nopeasti ja tarkasti laasteja, maaleja, liimoja ja muita nestemäisiä rakennusmateriaaleja. Kierrosnopeuden säätö ja vispilän vaihtomahdollisuus tekevät työskentelyominaisuuksien sovittamisesta sekoitettavaan massaan helppoa. Työkalun oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu asianmukaisesta käytöstä, minkä vuoksi:

Lue koko käyttöohje ennen työkalun ensimmäistä käyttöä ja säilytä se.

Työkalun toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tässä käyttöohjeessa esitettyjen turvallisuusohjeiden ja suositusten noudattamatta jättämisestä.

VARUSTEET

Tuote toimitetaan täydellisenä, mutta tämän käyttöohjeen jäljempänä kuvatut kokoonpanotoimet on tehtävä ennen työn aloittamista. Tuotteen mukana toimitetaan yleisvispilä. Sekoitin YT-82881 toimitetaan ilman akkua ja laturia.

TEKNISET TIEDOT

Parametri	Yksikkö	Arvo
Tuotenumero		YT-82880, YT-82881
Nimellisjännite	[V DC]	18
Nimelliskierrosnopeus	[min^{-1}]	0 – 650
Vispilän kiinnityskierteen koko		M14
Vispilän suurin halkaisija	[mm]	110
Massa	[kg]	2,0
Melutaso – äänenpaine L_{pA} ± K	[dB(A)]	79 ± 3
Melutaso – ääniteho L_{wA} ± K	[dB(A)]	90 ± 3
Tärinätaso a_h ± K	[m/s^2]	4,76 ± 1,5
Akun kapasiteetti*	[Ah]	2
Laturi* – tulojännite	[V~]	220 – 240
Laturi* – verkkotaajuus	[Hz]	50/60
Laturi* – nimellisteho	[W]	60
Laturi* – lähtöjännite	[V DC]	21
Laturi* – lähtövirta	[A]	2,4
Latausaika**	[h]	1

* vain akulla ja laturilla varustetuissa malleissa ** ilmoitettu latausaika koskee vain taulukossa mainitun kapasiteetin akkua

Ilmoitetut meluemissioarvot on mitattu standardinmukaisella testimenetelmällä ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään. Ilmoitettuja meluemissioarvoja voidaan käyttää myös altistumisen ennakkoarviointiin.

Varoitus! Meluemissio sähkötyökalun asianmukaisen käytön aikana voi poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten työkalua käytetään, erityisesti käsiteltävän kohteen tyypin mukaan.

Varoitus! Käyttäjän suojaamiseksi tarkoitetut turvatoimet on määritettävä altistumisen arvioinnin perusteella todellisissa käyttöolosuhteissa. Kaikki työjakson osat on otettava huomioon. Työajan lisäksi on otettava huomioon muut tekijät, kuten aika, jonka työkalu on kytketty pois päältä ja jonka se käy kuormittamattomana.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Niiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan henkilövahinkoon. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten. Varoituksissa käytetty käsite “sähkötyökalu” tarkoittaa kaikkia sähköllä käytettäviä työkaluja, sekä johdollisia että johdottomia.

Työskentelypaikan turvallisuus

Työskentelypaikka on pidettävä hyvin valaistuna ja puhtaana. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat olla onnettomuuksien syitä. Sähkötyökaluilla ei saa työskennellä ympäristössä, jossa on kohonnut räjähdysvaara ja jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt. Lapsia ja sivullisia ei saa päästää työskentelypaikalle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Sähköjohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa ei saa käyttää mitään pistotulppasovittimia. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa vähentää sähköiskun vaaraa. Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita ja jäähdyttimiä. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa. Sähkötyökaluja ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään päässyt vesi ja kosteus lisäävät sähköiskun vaaraa. Älä ylikuormita syöttöjohtoa. Älä käytä syöttöjohtoa kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Vältä syöttöjohdon joutumista kosketuksiin lämmön, öljyjen, terävien reunojen ja liikkuvien osien kanssa. Syöttöjohdon vaurio tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa. Kun työskennellään suljettujen tilojen ulkopuolella, on käytettävä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa. Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä syöttöjännitteen suojana vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

Ole tarkkaavainen, kiinnitä huomiota siihen, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalulla työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Jo hetkellinen tarkkaamattomuus työskentelyn aikana voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin. Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarien, luistamattomien suojajalkineiden, kypärien ja kuulonsuojainten, käyttö vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa. Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että sähkökytkin on “pois päältä” -asennossa ennen työkalun kytkemistä sähköverkkoon ja/tai akkuun

sekä ennen työkalun nostamista tai siirtämistä. Työkalun siirtäminen sormi kytkimellä tai sähkötyökalun kytkeminen jännitteeseen kytkimen ollessa “päällä”-asennossa voi johtaa vakaviin vahinkoihin. Poista ennen sähkötyökalun käynnistämistä kaikki avaimet ja muut työkalut, joita on käytetty sen säätämiseen. Työkalun pyöriviin osiin jätetty avain voi johtaa vakaviin vahinkoihin. Älä kurota äläkä kumarru liian kauas. Säilytä koko ajan oikea työasento ja tasapaino. Tämä helpottaa sähkötyökalun hallintaa odottamattomissa tilanteissa. Pukeudu asianmukaisesti. Älä pue yllesi väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Väljä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin. Jos laitteeseen voidaan liittää pölynpoisto tai pölynkeräys, varmista, että se on kytketty ja että sitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja. Älä anna työkalun toistuvasta käytöstä saadun kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuussääntöjen sivuuttamiseen. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään suunnitellulla kuormituksella. Älä käytä sähkötyökalua, jos sen sähkökytkin ei kytke laitetta päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi hallita kytkimellä, on vaarallinen ja se on toimitettava korjattavaksi. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen säätämistä, tarvikkeiden vaihtamista tai työkalun varastointia. Näin vältetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen. Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa. Älä anna henkilöiden, jotka eivät osaa käyttää sähkötyökalua tai eivät tunne näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattoman käyttäjän käsissä. Huolla sähkötyökalut ja tarvikkeet. Tarkasta työkalu liikkuvien osien yhteensopimattomuuksien ja jumiutumisen, osien vaurioiden ja muiden sähkötyökalun toimintaan vaikuttavien olosuhteiden varalta. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin huolletuista työkaluista. Leikkaavat työkalut on pidettävä puhtaina ja teroitettuina. Asianmukaisesti huolletut, teräväsärmäiset leikkaavat työkalut eivät jumitu yhtä helposti ja niitä on helpompi hallita työskentelyn aikana. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita ja vaihtotyökaluja näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn laji ja olosuhteet. Työkalujen käyttäminen muuhun kuin siihen työhön, johon ne on suunniteltu, johtaa todennäköisesti vaaralliseen tilanteeseen. Kädensijojen ja tartuntapintojen on oltava kuivia, puhtaita ja vapaita öljystä ja rasvasta. Liukkaat kädensijat ja tartuntapinnat eivät salli työkalun turvallista käyttöä ja hallintaa vaarallisissa tilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetuissa huoltopisteissä, jotka käyttävät ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä takaa sähkötyökalun asianmukaisen työturvallisuuden.

SEKOITTIMIEN TURVALLISUUSOHJEET

Pidä työkalusta kiinni molemmin käsin sitä varten tarkoitetuista kädensijoista. Hallinnan menettäminen voi aiheuttaa henkilövahingon.

Kun sekoitat palavia materiaaleja, huolehdi riittävästä tuuletuksesta vaarallisten ilmaseosten välttämiseksi. Syntyvät höyryt voivat joutua hengitettäviksi tai syttyä sähkötyökalun tuottamista kipinöistä.

Älä sekoita elintarvikkeita. Sähkötyökalut ja niiden tarvikkeet eivät ole tarkoitettu elintarvikkeiden käsittelyyn.

Pidä johto poissa työskentelyalueelta. Johto voi sotkeutua vispiläkoriin.

Varmista, että sekoitusastia on asetettu vakaasti ja turvallisesti. Jos astiaa ei ole kiinnitetty kunnolla, se voi liikkua odottamattomasti.

Varmista, ettei nestettä roisku sähkötyökalun rungolle. Sähkötyökalun sisään päässyt neste voi aiheuttaa vaurion ja johtaa sähköiskuun.

Noudata sekoitettavaan materiaaliin liittyviä ohjeita ja varoituksia. Sekoitettava materiaali voi olla haitallista.

Jos sähkötyökalu tarttuu kiinni sekoitettavaan materiaaliin, irrota sähkötyökalu välittömästi virtalähteestä ja anna pätevän huoltoteknikon tarkastaa se. Astiaan tarttuminen työkalun ollessa yhä kytkettynä voi johtaa sähköiskuun.

Älä työnnä käsiä sekoitusastiaan äläkä laita astiaan muita esineitä sekoituksen aikana. Kosketus vispiläkoriin voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

Käynnistä ja laske työkalu ainoastaan sekoitusastiaan. Vispiläkori voi taipua tai pyöriä hallitsemattomasti.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Tuotteen kokoonpano

Huomio! Kaikki valmistelevat toimet on tehtävä tuotteen ollessa irrotettuna virtalähteestä. Akku on irrotettava koneen liitännästä.

Sekoitin ei vaadi kokoonpanoa; ainoastaan vispilä ja akku on asennettava.

Voit käyttää tuotteen mukana toimitettua vispilää tai asentaa toisen vispilän, mutta muista, että vispilän kierteen koon ja vispiläkorin halkaisijan on vastattava teknisten tietojen taulukossa mainittua.

Tuotteen mukana toimitettavassa vispilässä on irrotettava kara, joka on kierrettävä koriin, ja liitos on kiristettävä tiukasti ja luotettavasti avaimilla (II).

Kierrä sen jälkeen koottu vispilä työkalun karaan ja kiristä se tiukasti ja luotettavasti avaimilla (III).

Kierrosnopeuden säätö

Aseta karan nopeus säätimellä. Mitä suurempi kiekolla näkyvä numero on, sitä suurempi on karan nopeus. Kierrosnopeuden säätö on portaaton, ja ainoastaan suurimman kierrosnopeuden asetus ilmenee lisäksi räikkämekanismin äänenä.

Sekoittimen käynnistäminen ja pysäyttäminen

Tartu sekoittimeen, jossa on asennettuna vispilä, molemmin käsin kädensijoista ja varmista, ettei vispilä kosketa mitään esinettä. Paina kytkimen lukituspainiketta peukalolla ja pidä se pohjassa, paina sen jälkeen etusormella kytkinpainiketta ja pidä se pohjassa (IV). Kun karan pyöriminen on käynnistynyt, lukituspainiketta ei tarvitse enää pitää painettuna. Kytkimen lukitus estää karan pyörimisen tahattoman käynnistymisen.

Odota, kunnes säätimellä asetettu suurin nopeus on saavutettu.

Karan pyöriminen pysähtyy, kun kytkimen painallus vapautetaan. Odota, kunnes karan pyöriminen pysähtyy kokonaan, irrota akku ja aloita huoltotoimet.

AKUN LATAAMISEN TURVALLISUUSOHJEET

Huomio! Varmista ennen lataamisen aloittamista, että virtalähteen runko, johto ja pistotulppa eivät ole haljenneet tai vaurioituneet. Viallisen tai vaurioituneen latausaseman ja virtalähteen käyttö on kiellettyä! Käytä akkujen lataamiseen ainoastaan mukana toimitettua

latausasemaa ja virtalähdettä. Muun virtalähteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai vaurioittaa työkalua. Akkua saa ladata ainoastaan suljetussa, kuivassa tilassa, joka on suojattu asiattomien ja erityisesti lasten pääsyltä. Latausasemaa ja virtalähdettä ei saa käyttää ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos sinun on poistuttava tilasta, jossa tuotetta ladataan, irrota laturi sähköverkosta vetämällä virtalähteen pistotulppa pistorasiasta. Jos laturista tulee savua, epäilyttävää hajua tai vastaavaa, irrota laturin pistotulppa pistorasiasta välittömästi!

Laite toimitetaan lataamattomalla akulla, joten akku on ladattava ennen käyttöä alla kuvatulla tavalla mukana toimitetulla virtalähteellä ja latausasemalla. Litiumioniakuilla ei ole niin kutsuttua muisti-ilmiötä, joten ne voidaan ladata milloin tahansa. Akku on kuitenkin suositeltavaa purkaa normaalissa käytössä ja ladata sen jälkeen täyteen kapasiteettiin. Jos työn luonteen vuoksi tämä ei ole mahdollista joka kerta, se on tehtävä vähintään usean työjakson välein. Akkuja ei saa koskaan purkaa oikosulkemalla akun napoja, sillä se aiheuttaa korjaamattoman vaurion! Akun varaustilaa ei myöskään saa tarkastaa oikosulkemalla napoja ja seuraamalla kipinöintiä.

Akun säilytys

Varmista asianmukaiset säilytysolosuhteet akun käyttöiän pidentämiseksi. Akku kestää noin 500 lataus-purkausjaksoa. Säilytä akkua 0–30 °C lämpötilassa ja 50 % suhteellisessa ilmankosteudessa. Lataa akku noin 70 % kokonaiskapasiteetistaan, jos sitä säilytetään pitkään. Pitkäaikaisessa säilytyksessä akku on ladattava määräajoin kerran vuodessa. Älä pura akkua liian tyhjäksi, sillä se lyhentää akun käyttöikää ja voi aiheuttaa korjaamattoman vaurion. Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen itsestään. Itsepurkautuminen riippuu säilytyslämpötilasta – mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Jos akkuja säilytetään väärin, elektrolyyttiä voi valua ulos. Vuototapauksessa neutraloi vuoto neutraloivalla aineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtele silmät huolellisesti vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Työkalua ei saa käyttää vaurioituneella akulla. Kun akku on täysin loppuun kulunut, toimita se erikoistuneeseen jätteiden vastaanottopaikkaan.

Akkujen kuljetus

Litiumioniakut katsotaan säädösten mukaan vaarallisiksi aineiksi. Työkalun käyttäjä voi kuljettaa tuotteen akun kanssa sekä akut erikseen maateitse. Tällöin ei tarvitse noudattaa lisäehtoja. Jos kuljetus annetaan kolmannen osapuolen (esim. kuriiriyrityksen) tehtäväksi, on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteyttä asiaan perehtyneeseen henkilöön. Vaurioituneita akkuja ei saa kuljettaa. Irrota kuljetuksen ajaksi irrotettavat akut tuotteesta ja suojaa paljaat navat esimerkiksi eristysteipillä. Suojaa akut pakkauksessa niin, etteivät ne pääse liikkumaan pakkauksen sisällä kuljetuksen aikana. Myös kansallisia vaarallisten aineiden kuljetusmääräyksiä on noudatettava.

Akun lataaminen

Huomio! Irrota laturi sähköverkosta vetämällä pistotulppa pistorasiasta ennen lataamista. Puhdista lisäksi akku ja akun navat liasta ja pölystä pehmeällä, kuivalla liinalla.

Akussa on sisäänrakennettu varaustilan ilmaisin. Merkkivalot syttyvät painiketta painettaessa; mitä useampi valo syttyy, sitä täydempi akku on. Jos valot eivät syty painiketta painettaessa, akku on tyhjä.

Irrota akku työkalusta. Akku on lukittu työkalun liitäntään salvalla. Akku irrotetaan painamalla salpaa pohjaan ja vetämällä akku ulos liitännästä. Oikein asennettua akkua ei voi irrottaa muuten kuin salpaa painamalla.

Työnnä akku laturin liitäntään. Kytke laturi pistorasiaan. Punainen merkkivalo syttyy, mikä osoittaa latauksen olevan käynnissä. Kun lataus on valmis, punainen merkkivalo sammuu ja vihreä merkkivalo syttyy osoittaen akun olevan täyteen ladattu. Irrota laturin pistotulppa pistorasiasta. Vedä akku ulos laturin liitännästä painamalla akun salpapainiketta.

Huomio! Jos vihreä merkkivalo palaa heti, kun laturi kytketään sähköverkkoon, akku on täyteen ladattu. Tällöin laturi ei käynnistä latausta.

KÄYTTÖOHJEET

Älä käytä tuotetta muuhun kuin laastien, maalien ja muiden nestemäisten rakennusmateriaalien sekoittamiseen. Älä asenna sekoittimeen muita tarvikkeita kuin vispilöitä, esimerkiksi hiomalaikkoja, kiillotuslaikkoja tai poranteriä. Älä käytä sekoitinta irtoaineiden sekoittamiseen.

Kaikkien sekoittimeen asennettavien tarvikkeiden suurimman nopeuden on oltava suurempi kuin tuotteen nimellisnopeus. Sellaisten tarvikkeiden käyttö, joiden suurin sallittu nopeus on pienempi kuin tuotteen nimellisnopeus, on kiellettyä.

Vaurioituneita vispilöitä ei saa käyttää. Jos havaitaan halkeamia tai vispilän kara on taipunut, vaihda vispilä ehjään. Tarkasta tarvikkeiden ja tuotteen kunto ennen jokaista käynnistystä.

Käytä vispilöitä, jotka on tarkoitettu kyseisen sekoitettavan materiaalityypin kanssa käytettäviksi. Vispilän kara pyörii myötäpäivään, ja vispilä on valittava sen mukaan, ilmastaako vai ilmanpoistaako se sekoitettavan massan. Ilmastavan vispilän kori on suunniteltu niin, että sekoituksen aikana massan pintaan muodostuu pyörre, joka imee ilmaa. Ilmaa poistavan vispilän rakenne on sellainen, ettei pyörrettä synny ja massassa oleva ilma työntyy siitä ulos.

Vispilän kiinnityskierteen koon on vastattava vispilän kiinnityskierrettä. Älä käytä supistusosia vispilän asentamiseen työkaluun. Sekoittimen kiinnityksen tai tarvikkeen kiinnityksen muuttaminen niiden yhteensopiviksi saamiseksi on kiellettyä. Varmista vispilän oikea kiinnitys käynnistämällä sekoitin kuormittamattomana 30 sekunniksi turvallisessa asennossa. Jos esiintyy liiallista tärinää tai muita merkkejä toimintahäiriöstä tai vauriosta, pysäytä laite välittömästi ja tarkasta kiinnityksen oikeellisuus.

Varmista, että tuuletusaukot ovat avoimet. Irrota tarvittaessa tuote virtalähteestä irrottamalla pistotulppa tai akku ja puhdista työkalu pölystä. Älä käytä tähän metalliesineitä. Puhdista pehmeällä siveltimellä, pehmeällä harjalla tai paineilmavirralla, jonka paine on enintään 0,3 MPa.

Käytä aina suojalaseja ja kuulonsuojaimia. Käytä myös muita henkilönsuojaimia, kuten pölynaamaria, käsineitä, kypärää ja esiliinaa. Pitkät hiukset on kiinnitettävä.

Työkalun sammuttamisen jälkeen vispilä pyörii vielä jonkin aikaa.

Varmista, ettei vispilä tartu vaatteisiin tai hiuksiin eikä kierrä niitä ympärilleen. Tästä syystä on noudatettava erityistä varovaisuutta työkalua käynnistettäessä ja käytettäessä.

Valitse vispilän nopeus massan valmistajan ohjeiden mukaisesti. Yleinen suositus on, että harvat massat sekoitetaan pienemmällä nopeudella kuin tiheät massat.

JÄÄNNÖSRISKIT

Tuote on suunniteltu ja valmistettu hyvän suunnittelutavan ja turvallisuusperiaatteiden mukaisesti. Tuotteen käytössä voi silti esiintyä jäännösriskejä.

Varoitus melun aiheuttamista vaaroista, jotka johtuvat kuulonsuojainten käytön laiminlyönnistä.

Vaatteiden tai kehon osien takertumisvaara työkalun liikkuviin osiin.

Jäännösriskejä voidaan pienentää noudattamalla tuotteen turvallisuusohjeita tarkasti.

VISPILÄN HUOLTO

Vispilä on suositeltavaa huoltaa välittömästi käytön jälkeen. Näin estetään sekoitetun massan jäämien kuivuminen vispilään tai vispilän karaan.

Vispilät on irrotettava sekoittimesta ennen puhdistusta. Puhdista vispilä sekoitetulle aineelle sopivalla liuottimella. Pese puhdistuksen jälkeen liuotinjäämät pois vedellä ja kuivaa vispilä huolellisesti. Käytä puhdistuksessa kyseisen aineen käsittelyyn soveltuvia henkilönsuojaimia. Katso aineen mukana toimitetut tiedot.

KUNNOSSAPITO JA TARKASTUKSET

HUOMIO! Irrota akku koneen liitännästä ennen säätämiseen, tekniseen huoltoon tai kunnossapitoon ryhtymistä. Tarkasta työn päätyttyä sähkötyökalu vaurioiden varalta silmämääräisesti: ulkopinta, runko ja kädensija, sähkökytkimen toiminta, tuuletusaukkojen avoimuus, moottorin hiilien kipinöinti, laakerien ja voimansiirron käyntiääni sekä työkalun käynnistyminen ja käynti. Takuuaikana käyttäjä ei saa purkaa työkalua eikä vaihtaa mitään kokoonpanoja tai osia, sillä se johtaa takuuoikeuksien menettämiseen. Kaikki tarkastuksessa tai käytön aikana havaitut poikkeamat ovat merkki siitä, että korjaus on teetettävä huoltopisteessä. Ota tätä varten yhteyttä valmistajaan. Puhdista työn päätyttyä runko, tuuletusaukot, kaikki kytkimet, kädensijat ja suojukset paineilmalla (paine enintään 0,3 MPa), harjalla tai kuivalla liinalla. Älä käytä kemikaaleja tai puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräviä välineitä. Puhdista kädensijat, nupit ja muut säätöosat kuivalla, puhtaalla liinalla.

Batteridriven bruksomrörare YT-82880 — Bruksanvisning

Översättning av den engelska delen av tillverkarens originalbruksanvisning (Toya S.A., artikelnummer YT-82880).

PRODUKTBESKRIVNING

Omröraren är ett elverktyg som gör det möjligt att snabbt och noggrant blanda bruk, färg, lim och andra flytande byggmaterial. Varvtalsregleringen och möjligheten att byta visp gör det enkelt att anpassa arbetsegenskaperna till den massa som blandas. Verktygets korrekta, tillförlitliga och säkra funktion beror på att det används på rätt sätt, därför:

Läs hela bruksanvisningen före första användningen och spara den.

Verktygets leverantör ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs.

UTRUSTNING

Produkten levereras komplett, men de monteringsåtgärder som beskrivs längre fram i denna bruksanvisning måste utföras innan arbetet påbörjas. En universalvisp levereras med produkten. Omröraren YT-82881 levereras utan batteri och laddare.

TEKNISKA DATA

Parameter	Enhet	Värde

Artikelnummer		YT-82880, YT-82881
Märkspänning	[V DC]	18
Märkvarvtal	[min^{-1}]	0 – 650
Vispens fästgänga		M14
Vispens största diameter	[mm]	110
Massa	[kg]	2,0
Bullernivå – ljudtryck L_{pA} ± K	[dB(A)]	79 ± 3
Bullernivå – ljudeffekt L_{wA} ± K	[dB(A)]	90 ± 3
Vibrationsnivå a_h ± K	[m/s^2]	4,76 ± 1,5
Batterikapacitet*	[Ah]	2
Laddare* – inspänning	[V~]	220 – 240
Laddare* – nätfrekvens	[Hz]	50/60
Laddare* – märkeffekt	[W]	60
Laddare* – utspänning	[V DC]	21
Laddare* – utström	[A]	2,4
Laddningstid**	[h]	1

* endast i modeller som är utrustade med batteri och laddare ** angiven laddningstid gäller endast batteri med den kapacitet som anges i tabellen

De angivna bulleremissionsvärdena har mätts med standardtestmetoden och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. De angivna bulleremissionsvärdena kan även användas för en preliminär exponeringsbedömning.

Varning! Bulleremissionen vid korrekt användning av ett elverktyg kan avvika från de angivna värdena beroende på hur verktyget används, i synnerhet på typen av bearbetat objekt.

Varning! Skyddsåtgärder för användaren ska fastställas utifrån en bedömning av exponeringen under faktiska användningsförhållanden. Alla delar av arbetscykeln ska beaktas. Utöver arbetstiden ska även andra faktorer beaktas, såsom den tid verktyget är avstängt och går obelastat.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Om de inte följs kan det leda till elstöt, brand eller allvarlig personskada. Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk. Begreppet “elverktyg” som används i varningarna avser alla verktyg som drivs med elektrisk ström, både sladdanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Arbetsplatsen ska hållas väl upplyst och ren. Oordning och dålig belysning kan vara orsaker till olyckor. Arbeta inte med elverktyg i miljöer med förhöjd explosionsrisk, där det finns brännbara vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor. Barn och obehöriga får inte vistas på arbetsplatsen. Förlorad koncentration kan leda till att kontrollen över verktyget går förlorad.

Elsäkerhet

Elkabelns stickpropp måste passa i eluttaget. Stickproppen får inte ändras på något sätt. Använd inga adaptrar till jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elstöt. Undvik kontakt med jordade ytor såsom rör, radiatorer och kylare. Om kroppen jordas ökar risken för elstöt. Utsätt inte elverktyg för nedebörd eller fukt. Vatten och fukt som kommer in i elverktyget ökar risken för elstöt. Överbelasta inte nätkabeln. Använd inte nätkabeln

för att bära eller dra verktyget eller för att dra ut stickproppen ur uttaget. Undvik att nätkabeln kommer i kontakt med värme, oljor, skarpa kanter och rörliga delar. Skadad eller trasslig nätkabel ökar risken för elstöt. Vid arbete utanför slutna utrymmen ska förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användning av en förlängningskabel avsedd för utomhusbruk minskar risken för elstöt. Om det är oundvikligt att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd för matningsspänningen. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel. Även ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarlig personskada. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning såsom andningsskydd, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador. Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren står i läget “av” innan verktyget ansluts till elnätet och/eller batteriet samt innan verktyget lyfts eller flyttas. Att flytta elverktyget med fingret på strömbrytaren eller att ansluta elverktyget när strömbrytaren står i läget “på” kan leda till allvarliga skador. Avlägsna alla nycklar och andra verktyg som använts för inställning innan elverktyget startas. En nyckel som lämnats på elverktygets roterande delar kan leda till allvarliga skador. Sträck dig inte och luta dig inte för långt. Bibehåll hela tiden rätt arbetsställning och balans. Detta gör det lättare att kontrollera elverktyget i oväntade situationer. Klä dig ändamålsenligt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar. Om utrustning för dammutsug eller dammuppsamling kan anslutas, se till att den är ansluten och används på rätt sätt. Dammutsug minskar de risker som damm medför. Låt inte den erfarenhet som ofta återkommande användning ger leda till oaktsamhet och till att säkerhetsreglerna förbises. Oaktsamt handlande kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyget

Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elverktyg som passar för uppgiften. Rätt elverktyg utför arbetet bättre och säkrare när det används med avsedd belastning. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och av det. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste lämnas in för reparation. Dra ut stickproppen ur uttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, före inställning, byte av tillbehör eller förvaring av verktyget. Sådana förebyggande åtgärder gör att verktyget inte startar oavsiktligt. Förvara verktyget utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte kan hantera elverktyget eller inte känner till dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på outbildade användare. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera verktyget med avseende på feljustering och kärvande rörliga delar, skadade delar och andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Skador måste repareras innan elverktyget används. Många olyckor beror på bristfälligt underhållna verktyg. Håll skärande verktyg rena och skarpa. Väl underhållna skärande verktyg med skarpa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera under arbetet. Använd elverktyg, tillbehör och insatsverktyg i enlighet med dessa anvisningar och med hänsyn till arbetets art och förhållanden. Att använda verktyg för annat arbete än det de är konstruerade för leder sannolikt till en farlig situation. Handtag och greppytor ska vara torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade verkstäder som använder originalreservdelar reparera elverktyget. Detta säkerställer elverktygets arbetssäkerhet.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR OMRÖRARE

Håll verktyget med båda händerna i de avsedda handtagen. Förlorad kontroll kan orsaka personskada.

När brännbara material blandas ska tillräcklig ventilation ordnas för att undvika farliga atmosfärer. De ångor som bildas kan inandas eller antändas av gnistor från elverktyget.

Blanda inte livsmedel. Elverktyg och deras tillbehör är inte avsedda för livsmedelshantering.

Håll kabeln borta från arbetsområdet. Kabeln kan trassla in sig i vispkorgen.

Se till att blandningskärlet står stadigt och säkert. Om kärlet inte är ordentligt säkrat kan det röra sig oväntat.

Se till att ingen vätska stänker på elverktygets hus. Vätska som trängt in i elverktyget kan orsaka skada och leda till elstöt.

Följ de anvisningar och varningar som gäller det material som blandas. Det blandade materialet kan vara skadligt.

Om elverktyget fastnar i det blandade materialet ska elverktyget omedelbart kopplas bort från strömförsörjningen och kontrolleras av en kvalificerad servicetekniker. Att nå in i kärlet medan verktyget fortfarande är anslutet kan leda till elstöt.

För inte in händerna i blandningskärlet och lägg inte andra föremål i det under blandningen. Kontakt med vispkorgen kan leda till allvarlig personskada.

Starta och sänk ned verktyget endast i blandningskärlet. Vispkorgen kan böjas eller rotera okontrollerat.

ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Montering av produkten

Obs! Allt förberedande arbete ska utföras med produkten bortkopplad från strömförsörjningen. Batteriet ska tas ut ur maskinens uttag.

Omröraren kräver ingen montering; endast vispen och batteriet ska monteras.

Du kan använda den visp som levereras med produkten eller montera en annan visp, men kom ihåg att vispens gängstorlek och vispkorgens diameter ska motsvara det som anges i tabellen med tekniska data.

Vispen som levereras med produkten har en löstagbar spindel som ska skruvas in i korgen, och förbandet ska dras åt stadigt och tillförlitligt med nycklarna (II).

Skruva därefter in den monterade vispen i verktygets spindel och dra åt den stadigt och säkert med nycklarna (III).

Varvtalsreglering

Ställ in spindelns varvtal med reglaget. Ju högre siffra som syns på ratten, desto högre spindelvarvtal. Varvtalsregleringen är steglös och endast inställningen för högsta varvtal signaleras dessutom av ljudet från en spärrmekanism.

Start och stopp av omröraren

Fatta omröraren med monterad visp med båda händerna i handtagen och se till att vispen inte kommer i kontakt med något föremål. Tryck in och håll spärrknappen med tummen, tryck därefter in och håll

strömbrytaren med pekfingret (IV). När spindeln har börjat rotera behöver spärrknappen inte längre hållas intryckt. Strömbrytarspärren förhindrar oavsiktlig start av spindelns rotation.

Vänta tills det högsta varvtal som ställts in med ratten har uppnåtts.

Spindelns rotation stannar när trycket på strömbrytaren släpps. Vänta tills spindelns rotation har upphört helt, ta ur batteriet och påbörja underhållet.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERILADDNING

Obs! Kontrollera före laddning att nätdelens hus, kabel och stickpropp inte är spruckna eller skadade. Det är förbjudet att använda en defekt eller skadad laddstation och nätdel! Använd endast den medlevererade laddstationen och nätdelen för att ladda batterierna. Användning av en annan nätdel kan orsaka brand eller skada verktyget. Batteriet får endast laddas i ett slutet, torrt rum som är skyddat mot obehörigt tillträde, särskilt av barn. Laddstationen och nätdelen får inte användas utan en vuxens ständiga tillsyn! Om du måste lämna rummet där produkten laddas, koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut nätdelens stickpropp ur uttaget. Om rök, misstänkt lukt eller liknande kommer från laddaren, dra omedelbart ut laddarens stickpropp ur uttaget!

Enheten levereras med oladdat batteri och batteriet ska därför laddas före användning enligt nedanstående anvisning med den medlevererade nätdelen och laddstationen. Litiumjonbatterier har ingen så kallad minneseffekt, vilket innebär att de kan laddas när som helst. Det rekommenderas dock att batteriet urladdas vid normal drift och därefter laddas till full kapacitet. Om detta på grund av arbetets art inte är möjligt varje gång ska det göras minst efter ett antal arbetscykler. Batterier får aldrig urladdas genom att polerna kortsluts, eftersom detta orsakar irreparabel skada! Batteriets laddningsstatus får inte heller kontrolleras genom att polerna kortsluts och gnistbildningen iakttas.

Förvaring av batteriet

Se till att förvaringsförhållandena är lämpliga för att förlänga batteriets livslängd. Batteriet klarar omkring 500 laddnings- och urladdningscykler. Förvara batteriet i 0–30 °C och 50 % relativ luftfuktighet. Ladda batteriet till cirka 70 % av kapaciteten om det ska förvaras en längre tid. Vid längre förvaring ska batteriet laddas med jämna mellanrum, en gång om året. Djupurladda inte batteriet, eftersom det förkortar livslängden och kan orsaka irreparabel skada. Under förvaring urladdas batteriet gradvis av sig självt. Självurladdningen beror på förvaringstemperaturen – ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Om batterierna förvaras felaktigt kan elektrolyt läcka ut. Vid läckage ska läckaget säkras med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen, skölj ögonen noggrant med vatten och sök omedelbart läkarvård. Verktyget får inte användas med ett skadat batteri. När batteriet är helt förbrukat ska det lämnas till en specialiserad återvinningsstation.

Transport av batterier

Litiumjonbatterier betraktas enligt gällande bestämmelser som farligt gods. Verktygets användare får transportera produkten tillsammans med batteriet samt batterierna separat på land. I detta fall behöver inga ytterligare villkor uppfyllas. Om transporten anförtros tredje part (t.ex. ett budföretag) ska bestämmelserna om transport av farligt gods följas. Kontakta en person med lämpliga kvalifikationer före försändelsen. Skadade batterier får inte transporteras. Under transport ska löstagbara batterier tas bort från produkten och de exponerade kontakterna skyddas, t.ex. täckas med isoleringstejp. Säkra batterierna i förpackningen så att de inte rör sig inuti förpackningen under transport. Även nationella bestämmelser om transport av farligt gods ska följas.

Laddning av batteriet

Obs! Koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut stickproppen ur uttaget före laddning. Rengör dessutom batteriet och batteripolerna från smuts och damm med en mjuk, torr trasa.

Batteriet har en inbyggd laddningsindikator. Lamporna tänds när knappen trycks in; desto fler lampor som tänds, desto mer laddat är batteriet. Om lamporna inte tänds när knappen trycks in är batteriet urladdat.

Koppla loss batteriet från verktyget. Batteriet är låst i verktygets uttag med en spärr. Batteriet tas ut genom att spärren trycks in och hålls och batteriet därefter dras ut ur uttaget. Ett korrekt monterat batteri kan inte tas ut på annat sätt än genom att spärren trycks in.

Skjut in batteriet i laddarens uttag. Anslut laddaren till ett vägguttag. Den röda lampan tänds, vilket visar att laddning pågår. När laddningen är klar slocknar den röda lampan och den gröna tänds, vilket visar att batteriet är fulladdat. Dra ut laddarens stickpropp ur uttaget. Dra ut batteriet ur laddarens uttag genom att trycka in batteriets spärrknapp.

Obs! Om den gröna lampan lyser så snart laddaren ansluts till elnätet är batteriet fulladdat. Laddaren startar då inte laddningen.

BRUKSANVISNING

Använd inte produkten för annat än blandning av bruk, färg och andra flytande byggmaterial. Montera inga andra tillbehör än vispar på omröraren, t.ex. slipskivor, polerskivor eller borr. Använd inte omröraren för att blanda lösa material.

Alla tillbehör som monteras på omröraren ska ha ett högsta varvtal som är högre än produktens märkvarvtal. Det är förbjudet att använda tillbehör vars högsta tillåtna varvtal är lägre än produktens märkvarvtal.

Skadade vispar får inte användas. Om sprickor upptäcks eller om vispens axel är böjd ska den bytas mot en felfri visp. Kontrollera tillbehörens och produktens skick före varje start.

Använd vispar som är avsedda att arbeta med den aktuella typen av material. Vispens spindel roterar medurs och vispen ska väljas så att den luftar eller avluftar den blandade massan. Vid luftning är vispkorgen utformad så att en virvel bildas på massans yta under blandningen och suger in luft. Vid avluftning är vispen utformad så att ingen virvel bildas och luften i massan trycks ut ur den.

Vispfästets gängstorlek ska vara densamma som vispens fästgänga. Använd inga reduceringsdelar för att montera vispen i verktyget. Det är förbjudet att ändra omrörarens fäste eller tillbehörets fäste för att göra dem kompatibla med varandra. Kontrollera att vispen är korrekt monterad genom att starta omröraren obelastad i 30 sekunder i ett säkert läge. Om kraftiga vibrationer eller andra tecken på funktionsfel eller skada uppträder ska enheten omedelbart stoppas och monteringen kontrolleras.

Se till att ventilationsöppningarna är fria. Koppla vid behov bort produkten från strömförsörjningen genom att dra ut stickproppen eller ta bort batteriet och rengör verktyget från damm. Använd inte metallföremål för detta. Rengör med en mjuk pensel, en mjuk borste eller tryckluft med ett tryck på högst 0,3 MPa.

Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd. Även annan personlig skyddsutrustning såsom andningsskydd, handskar, hjälm och förkläde ska användas. Långt hår ska sättas upp.

Efter att verktyget har stängts av roterar vispen ännu en tid.

Se till att vispen inte fastnar i eller trasslar in kläder eller hår. Därför måste särskild försiktighet iakttas vid start och drift av verktyget.

Välj vispens varvtal enligt massatillverkarens anvisningar. Den allmänna rekommendationen är att tunna massor blandas vid lägre varvtal än täta massor.

KVARSTÅENDE RISKER

Produkten har konstruerats och byggts enligt god konstruktionspraxis och säkerhetsprinciper. Det kan ändå finnas kvarstående risker vid användning av produkten.

Varning för bullerrisker som orsakas av att hörselskydd inte används.

Risk för att kläder eller kroppsdelar trasslar in sig i verktygets rörliga delar.

Kvarstående risker kan minimeras genom att produktens säkerhetsanvisningar följs noggrant.

UNDERHÅLL AV VISPEN

Vispen bör underhållas omedelbart efter användning. Detta förhindrar att rester av den blandade massan torkar fast på vispen eller vispens axel.

Vispen ska tas bort från omröraren före rengöring. Rengör vispen med ett lösningsmedel som passar det blandade ämnet. Skölj efter rengöringen bort lösningsmedelsresterna med vatten och torka vispen noggrant. Använd vid rengöringen personlig skyddsutrustning som lämpar sig för arbetet med ämnet. Se den information som medföljer ämnet.

UNDERHÅLL OCH KONTROLLER

OBS! Ta bort batteriet ur maskinens uttag före inställning, teknisk service eller underhåll. Kontrollera efter avslutat arbete elverktyget med avseende på skador genom okulär besiktning: utsidan, huset och handtaget, strömbrytarens funktion, ventilationsöppningarnas renhet, gnistbildning i motorkolen, ljudnivån från lager och kraftöverföring samt hur verktyget startar och går. Under garantitiden får användaren inte demontera verktyget eller byta komponenter eller delar, eftersom garantirätten då upphör. Alla avvikelser som upptäcks vid kontroll eller under drift är tecken på att reparation ska utföras på en serviceverkstad. Kontakta tillverkaren för detta. Rengör efter avslutat arbete huset, ventilationsöppningarna, alla strömbrytare, handtag och skydd med tryckluft (högst 0,3 MPa), en borste eller en torr trasa. Använd inga kemikalier eller rengöringsmedel. Använd inga vassa verktyg för rengöring. Rengör handtag, vred och andra inställningsdelar med en torr, ren trasa.